

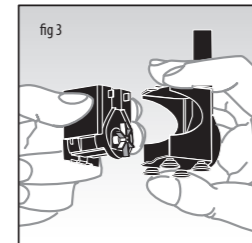
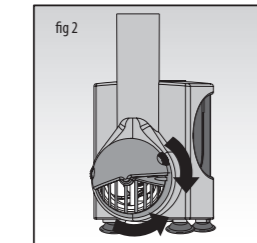
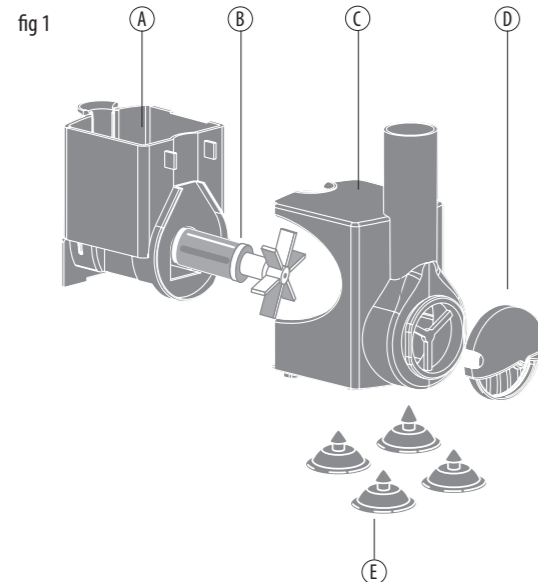
234911-04 /07-2013

FOR NORTH AMERICA ONLY
For questions, missing parts or warranty issues:
Please contact customer service at
hydorasia.office@nydor.com

Hydor
Via Voliron, 27 - 36061
Bassano del Grappa (VI) ITALY
www.nydor.com
Hydor USA Inc.
40 Northgate Blvd, Suite 125,
56534 Sacramento - CA USA
www.nydor.com

A quality product made by
hidor

Assembly



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

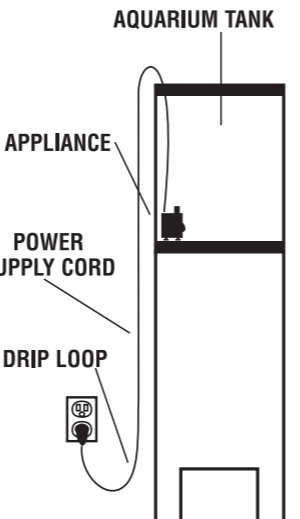
WARNING - To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:

READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

DANGER - To avoid possible electric shock, special care should be taken in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

1. A) If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug from the power source
- B) Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
- C) Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. Inspect power cord insulation to be sure there are no cuts or exposed wire. If so, discard and order a new replacement.
- D) To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank to one side of a wall mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A "drip loop", shown in the Figure at right, should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The "drip loop" is that part of the cord below the level of the receptacle or the connector if an extension cord is used, to prevent water traveling along the cord and coming in contact with the receptacle. If the plug or receptacle does get wet, DON'T unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.

2. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
3. To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs, etc.
4. Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
5. Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
6. Do not install or store the appliance where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
7. Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.
8. Read and observe all the important notices on the appliance.
9. If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may over heat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.



SAVE THESE INSTRUCTIONS

Centrifugal Pump 750/200 - 1000/260 - 1150/300

Dear Customer,
We thank you for choosing this quality product. Please read the following instructions very carefully for the best understanding of how this pump is used and its advantages.

Description

- A. Pump body
- B. Rotor assembly
- C. Lid
- D. Control knob
- E. Suction cups

Installation

Attention: please verify that all components of the pumps are undamaged before putting it into function. Clean the place where you intend to put the pump properly and whenever necessary fix it with the included suction cups. We suggest to avoid lateral contact to the glass walls of the tank to avoid resonance caused by vibration.

Regulation

The pump is provided with a 7 position system for regulation and control of the outlet. By moving the control knob as indicated in Fig.2 it is possible to adjust the flow of the water to suit the different applications required.

Maintenance

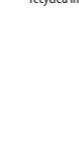
- Attention:** always disconnect electrical supply to the pump and other electrical items placed into the same water before any kind of intervention.
- Remove the lid from the pump body and take out the rotor assembly (Fig. 3).
 - Clean the rotor assembly removing deposits with a brush.
 - Rinse thoroughly under running lukewarm water and reassemble everything in reverse order. Make sure that the rotor spins regularly. Make sure that the water circulation is adequate (if necessary, direct the pump jet towards the heater).
 - Do not use any sort of solvents or detergents.
 - Regular cleaning and maintenance of the pump will guarantee better performance and longer life.

Cautions

- The pump is intended for indoor use only and it is designed for use in fluids up to 35°C.
- Be sure that the voltage of the mains supply corresponds to the voltage shown on the label of the unit.
- Before connecting to mains supply be sure that the cord and the pump are undamaged.
- The cord of this pump cannot be replaced or repaired; in case of damage it will be necessary to change the whole unit

European union disposal information

This symbol means that according to local laws and regulations your product should be disposed of separately from household waste. When this product reaches its end of life, take it to a collection point designated by local authorities. Some collection points accept products for free. The separate collection and recycling of your product at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.



Centrifugal Pump 750/200 - 1000/260 - 1150/300

Sehr geehrter Kunde,
Wir danken Ihnen, daß Sie dieses hochwertige Qualitätssprodukt gewählt haben. Bitte, lesen Sie die folgenden Informationen vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch, damit Sie Ihre neue Pumpe bei Montage, Betrieb und Reinigung sicher handhaben können.

Beschreibung

- A. pumpekörper
- B. Rotor
- C. Deckel
- D. Einstellknopf
- E. Saugnapfe

Installation

Achtung: Überzeugen Sie sich vor dem Anschluß an das Netz, daß die Pumpe in allen ihren Komponenten unbeschädigt ist! Stellen Sie die Pumpe auf einen penibel sauberen, glatten Untergrund, damit die mitgelieferten Saugnapfe der Pumpe besten Halt geben und somit geräuschlosen Lauf garantieren. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt der Pumpe mit den Seitenwänden des Aquariums, um unerwünschten Vibrationen und Geräuschen vorzubeugen.

Einstellung

Die Pumpe hat ein System zur Regelung und Kontrolle des Wasserdurchsatzes. Der Einstellknopf ermöglicht sieben verschiedene Einstellungen. Damit können Sie den Wasserdurchsatz allen Erfordernissen anpassen (Fig. 2).

Pflege

- Achtung:** Trennen Sie vor JEDER Pflegezeitigkeit ALLE im Aquarium befindlichen elektrischen Geräte vom Netz!
- Ziehen Sie den Deckel vom Pumpenkörper und nehmen Sie den Rotor ab (Fig. 3).
 - Die Reinigung des Rotors von verschiedenen Ablagerungen geschieht am besten mit einer Bürste.
 - Spülen Sie alle Pumpenteile unter lauwarmem Fließwasser.
 - Bauen Sie die gereinigten Pumpenteile in umgekehrter Reihenfolge zusammen.
 - Versichern Sie sich, daß der Rotor frei und ordentlich dreht.
 - Benutzen Sie keinerlei Lösungsmittel- oder Reinigungsmittel.
 - Regelmäßige Reinigung und gute Pflege der Pumpe sind wesentlich für ihre gute Funktion und lange Lebensdauer.

Vorsichtsmassnahmen

- Diese Pumpe darf NUR IM HAUSE verwendet werden und ist für den Gebrauch mit Flüssigkeiten bis maximal 35°C geeignet.
- Versichern Sie sich, daß Ihre Netzspannung jener entspricht, die auf dem Kennschild der Pumpe angegeben ist.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluß an das Netz, daß die Pumpe und ihr Anschlußkabel unbeschädigt sind.
- Das Anschlußkabel kann weder repariert noch ausgetauscht werden. Im Falle einer Beschädigung müssen Pumpe und Anschlußkabel ALS GANZES ausgetauscht werden.

Europäische union information zur entsorgung

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt entsprechend den geltenden gesetzlichen Vorschriften und getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Geben Sie dieses Produkt zur Entsorgung bei einer offiziellen Sammelstelle ab. Bei einigen Sammelstellen können Produkte zur Entsorgung unentgeltlich abgegeben werden. Durch getrenntes Sammeln und Recycling werden die Rohstoff-Reserven geschont, und es ist sichergestellt, dass beim Recycling des Produkts alle Bestimmungen zum Schutz von Gesundheit und Umwelt eingehalten werden.



Centrifugal Pump 750/200 - 1000/260 - 1150/300

Cher client,
Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit de qualité. Nous vous demandons de prendre connaissance des brèves instructions qui suivent pour utiliser au mieux cette pompe et en apprécier les caractéristiques particulières.

Description

- A. Pompe
- B. Turbine
- C. Couverde
- D. Robinet
- E. Ventouses

Installation

Attention: avant de mettre en fonction la pompe, vérifier l'intégrité de toutes les pièces. Nettoyer l'endroit où vous désirez placer la pompe et, éventuellement, la fixer avec les ventouses, évitant tout contact avec les parois du bac, qui provoquent des vibrations bruyantes.

Reglage

La pompe est équipée d'un système de réglage à sept positions qui permet de varier le débit. Agissant sur le robinet selon indication (Fig. 2), il sera donc possible d'adapter le flux d'eau selon les exigences et les différentes applications.

Entretien

- Attention:** débrancher la pompe et toutes les installations électriques avant de procéder à l'entretien de l'aquarium.
- Enlever le couvercle du corps de pompe et la turbine (Fig. 3).
 - Nettoyer la turbine et son logement des éventuels dépôts utilisant éventuellement une brosse souple.
 - Rincer abondamment sous eau courante et remonter le tout dans l'ordre inverse en vérifiant que la turbine tourne librement.
 - Ne pas utiliser de dissolvants ou de détergents.
 - Le nettoyage régulier de la pompe garantit un fonctionnement correct et une durée plus longue.

Normes de securite

- Cette pompe est uniquement pour utilisation interne avec une température d'eau inférieure à 35°C.
- Vérifier que le voltage indiqué sur l'étiquette correspond à celui de votre réseau.
- Vérifier que câble et pompe ne soient pas endommagés, avant de brancher l'appareil à votre réseau.
- Le câble de cette pompe ne peut pas être remplacé ou réparé, si le câble ou la pompe sont endommagés, l'appareil doit être mis au rebut et remplacé.

European union disposal information

This symbol means that according to local laws and regulations your product should be disposed of separately from household waste. When this product reaches its end of life, take it to a collection point designated by local authorities. Some collection points accept products for free. The separate collection and recycling of your product at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.



SPARES ERSATZTEILE RECAMBIOS WISSEKSTUKKEN RECHANGES RICAMBI スベアパーツ			
230/240V - 50Hz			
model	power adsorbed	flowrate	head h.max
750	6 W	750 l/h	40 cm
1000	7 W	1000 l/h	60 cm
1150	7 W	1150 l/h	70 cm
115 V - 60Hz			
200	6.5 W	200 gph	16 in
260	8 W	260 gph	24 in
300	8 W	300 gph	28 in
EU		XP1415	XP1416
USA		XP1418	XP1545
EU		XP1421	
USA		XP1422	
EU		XP1403	
USA		XP1412	

Technical data

SPARES ERSATZTEILE RECAMBIOS WISSEKSTUKKEN RECHANGES RICAMBI スベアパーツ			
230/240V - 50Hz			
model	power adsorbed	flowrate	head h.max
750	6 W	750 l/h	40 cm
1000	7 W	1000 l/h	60 cm
1150	7 W	1150 l/h	70 cm
115 V - 60Hz			
200	6.5 W	200 gph	16 in
260	8 W	260 gph	24 in
300	8 W	300 gph	28 in

hndor

Centrifugal Pump 750/200 - 1000/260 - 1150/300

Apreciado Cliente,

Le agradecemos su preferencia por este producto de calidad. Le pedimos lea con atención las breves instrucciones que a continuación detallamos para poder usar de la mejor manera esta bomba y poder apreciar sus especiales características.

Descripcion

- A. cuerpo de la bomba
- B. Rotor
- C. Frontal
- D. Llave
- E. Ventosas

Instalación

Atención: antes de poner en funcionamiento la bomba, verificar la integridad de sus partes. Limpiar el sitio en el cual irá ubicada la bomba y si lo desea fijada con las ventosas evitando el contacto con la paredes del contenedor que provoca ruido y vibraciones.

Regulación

La bomba esta provista de un sistema de regulación con siete posiciones, permitiendole variar el caudal moviendo la llave como se indica en la Fig. 2, será posible adecuar el caudal del agua a nuestras necesidades.

Mantenimiento

- Atención:** antes de cualquier intervención desachufar la bomba y todos los aparatos electricos que estén sumergidos.
- Secar el frontal del cuerpo bomba y quitar el rotor (Fig. 3).
 - Limpiar e abundantemente en agua corriente y ensamblar todo en orden inverso con cuidado asegurandose de quel el rotor gira libremente.
 - No usar disolventes o detergentes de ningún tipo.
 - La limpieza regular de la bomba garantiza un correcto funcionamiento y una larga duración.

Normas de seguridad

- Esta bomba es para un uso interior exclusivamente la temperatura del agua no debe superar los 35°C.
- Verificar que la tensión escrita en la etiqueta corresponde a su red.
- Ante de enchufar el aparato a la red, verificar que el cable y la bomba no están dañados.
- El cable de esta bomba no se puede sustituir o reparar, en caso de daños sustituir la unidad entera.

Unión europea información sobre el desecho de residuos

 Este símbolo indica que, de acuerdo con la legislación local, la eliminación de este producto debe realizarse de forma separada de la de los residuos domésticos. Cuando este producto ya no pueda utilizarse, llévalo a uno de los puntos de recogida especificados por las autoridades locales. Algunos de estos puntos de recogida prestan el servicio gratuitamente. La recogida selectiva y el reciclaje de su producto en el momento de desecharlo contribuirán a la conservación de los recursos naturales y garantizarán un procesamiento de los residuos respetuoso con la salud de las personas y con el medio ambiente.

hndor

Centrifugal Pump 750/200 - 1000/260 - 1150/300

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver dato la Sua preferenza a questo prodotto di qualità. Le chiediamo di prendere visione delle brevi istruzioni che seguono per usare al meglio questa pompa ed apprezzarne la qualità.

Descrizione

- A. corpo pompa
- B. Rotore
- C. Frontalino
- D. Rubinetto
- E. Ventose

Installazione

Attenzione: prima di mettere in funzione la pompa, verificare l'integrità di tutte le sue parti. Pulire la zona in cui si desidera posizionare la pompa e, all'occorrenza, fissarla con le ventose in dotazione, evitando contatti con le pareti del contenitore che provo- cherebbero vibrazioni rumorose.

Regolazione

La pompa è provvista di un sistema di regolazione a sette posizioni che consente di variane la portata. Agendo sul rubinetto come indicato in Fig. 2 sarà quindi possibile adeguare il flusso dell'acqua alle esigenze delle diverse applicazioni.


Manutenzione

- Attenzione:** prima di qualunque intervento scollegare dall'alimen- tazione la pompa e tutti gli apparecchi elettrici immersi con essa.
- Togliere il frontalino dal corpo pompa e rimuovere il rotore (Fig. 3).
 - Pulire la girante e la sua sede da depositi calcarei utilizzando even- tualmente uno spazzolino morbido.
 - Risciacquare abbondantemente sotto acqua corrente e riasssemblare il tutto in ordine inverso, avendo cura di verificare che il rotore giri liberamente.- Non usare solventi o detergenti di alcun tipo.
 - La regolare pulizia della pompa ne garantisce un corretto funzionamento ed una più lunga durata.

Norme di sicurezza

- Questa pompa è per esclusivo uso interno con acqua avente una temperatura non superiore a 35°C.
- Verificare che la tensione riportata sull'etichetta corrisponda a quella della vostra rete.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete, verificare che cavo e pompa non risultino in alcun modo danneggiati.
- Il cavo di questa pompa non può essere sostituito o riparato, in caso di danneggiamento sostituire l'intera unità.

Unione europea informazioni per l'eliminazione

 Questo simbolo significa che, in base alle leggi e alle norme locali, il prodotto dovrebbe essere eliminato separatamente dai rifiuti casalinghi. Quando il prodotto diventa inutilizzabile, portalo nel punto di raccolta stabilito dalle autorità locali. Alcuni punti di raccolta accettano i prodotti gratuitamente. La raccolta separata e il riciclaggio del prodotto al momento dell'eliminazione aiutano a conservare le risorse naturali e assicurano che venga riciclato in maniera tale da salvaguardare la salute umana e l'ambiente.

hndor

Centrifugal Pump 750/200 - 1000/260 - 1150/300

Beste klant,

Wij danken U voor Uw keuze van dit kwaliteitsprodukt. Wij vragen U om de onderstaande instructies door te nemen om deze pomp en de bijzondere karakteristieken ervan te waarderen.

Omschrijving

- A. Pomplichaam
- B. Rotor
- C. Voorzijde
- D. Kraan
- E. Zuignappen

Installatie

Attentie: vooraleer de pomp in werking te stellen, alle verschillende delen nakijken. De zone waar U de pomp wenst te plaatsen reinigen, en indien nodig, de pomp met de bijgevoegde zuignapjes vastmaken om zo contacten met de aquariumwanden en rumoerige trillingen te vermijden.

Debietregeling

De pomp is voorzien van een regelingstysteem met zeven posities die toelaat het watervermogen te veranderen. Door de kraan te laten werken, zie Fig. 2, is het dus mogelijk het debiet aan te passen aan de eisen van de verschillende werkingen.

Onderhoud

- Attentie:** vooraleer gelijk welke ingreep uit te voeren, de pomp van het electriciteits net en alle ingebrachte elektrische apparaten ontbinden.
- De voorkant van het pomplichaam en de rotor verwijderen (Fig. 3).
 - Het draaistuk reinigen en kalkafzettingen, eventueel met een zacht borsteltje, verwijderen.
 - Overvloedig onder stromend water spoelen en alles terug in omgekeerde volgorde ineensteken er voor zorgend dat de rotor vrij draait.
 - Geen oplosmiddelen of wasmid-delen gebruiken.
 - De regelmatige reiniging van de pomp garandeert een correcte werking en een langere duur.

Veiligheidsnormen

- Deze pomp mag enkel ondergedompeld gebruikt worden met een maximale watertemperatuur van 35° C.
- Nagaan dat de op het etiket aangeduide spanning overeenkomt met die van Uw netwerk.
- Vooraleer het apparaat aan het netwerk te verbinden, nakijken dat kabel en pomp niet beschadigd zijn.
- De kabel van deze pomp mag niet vervangen of hersteld worden; in geval van beschadiging de gehele eenheid vervangen.

Europese unie gescheiden inzameling

 Dit symbool geeft aan dat dit product volgens de lokale regelgeving niet samen met huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Wanneer dit product niet meer bruikbaar is, brengt u het naar een hiertoe door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelingspunt. Sommige inzamelingspunten vragen hiervoor geen vergoeding. Het apart inzamelen en recylen van uw product betekent dat natuurlijke hulpbronnen niet onnodig worden aangesproken en dat het product zodanig wordt gerecycled dat het milieu en de gezondheid van de mens worden beschermd.

hndor

Centrifugal Pump 750/200 - 1000/260 - 1150/300

Kære kunde,

Vi takker Dem for valg af dette kvalitetsprodukt. Læs venligst følgende instruktion meget omhyggeligt for optimal forståelse af, hvordan denne pumpe anvendes og dens fordele.

Beskrivelse

- A. Pompa
- B. Turbina
- C. Pokrywa
- D. Kontrol knap
- E. Sugekopper

Installation

Bemærk: Venligst kontrollere at alle pumpens dele er intakte inden anvendelse. Rengør stedet grundigt, hvor pumpen skal placeres. Hvis nødvendigt anvendes vedlagte sugekopper. For at undgå resonans, der opstår ved vibrationer, anbefaler vi, at pumpen placeres, så siden ikke berører glasset.

Regulering

Pumpen er udstyret med et 7 positioner system for regulering og kontrol af outlet. Ved at dreje kontrolknappen som indikeret i Fig.2 er det muligt at justere vandfløvet, så det passer til ønsket anvendelse.

Vedligehold

- Bemærk:** Sluk altid for strømmen til pumpen samt til øvrigt installerede elektriske enheder i samme vand før nogen form for indgreben.
- Fjern låget fra pumpen og tag den komplette rotor ud (Fig. 3).
 - Rengør rotoren ved at fjerne snavs med en børste.
 - Skyl grundigt under lunken rindende vand og saml alle dele igen. Kontrollere at rotoren roterer rigtigt. Kontrollere at vandcirkulationen er tilstrækkelig (Hvis nødvendigt rettes udløbet i retning af varmelegemet).
 - Anvend ikke nogen form for opløsningsmidler eller rengøringsmidler.
 - Regelmæssig rengøring og vedligehold af pumpen vil give bedre ydeevne og længere holdbarhed.

Advarsel

- Pumpen er kun til indendørs anvendelse og er designet for anvendelse i vand op til 35°C.
- Kontrollere at voltpændingen i hovedstrømforsyningen svarer til voltpændingen angivet på label på pumpen.
- Inden tilslutning til hovedstrømforsyningen kontrolleres det, at ledningen og pumpen er intakte.
- Ledningen til demne pumpe kan ikke udskiftes eller repareres. Ved beskadigelse er det nødvendigt at udskeifte hele enheden

Den europæiske union informationer om bortscaffelse

 Dette symbol betyder at produktet, i henhold til de lokale love og normer, skal bortscaffes adskilt fra husholdningsaffald. Når produktet ikke kan bruges mere, skal man bringe det til indsamlingspunkterne der er bestemt af de lokale autoriteter. Visse indsamlingssteder modtager produkterne gratis. Den særskilte indsamling og genbrug af produktet ved bortscaffelsesjeblikket hjælper med til at bevare naturressourcerne og sikrer at dette bliver genbrugt således at sundheden og miljøet beskyttes

hndor

Centrifugal Pump 750/200 - 1000/260 - 1150/300

Drogi kliencie,

Gratulujemy dobrego wyboru i dziękujemy za zakup tego produktu o wysokiej jakości. Prosimy uważnie przeczytać krótką instrukcję jego obsługi, która pozwoli się Państwu zapoznać się bliżej z parametrami tego nowatorskiego urządzenia.

Opis

- A. Pompa
- B. Turbina
- C. Pokrywa
- D. Kontrol knap
- E. Przynawki

Instalacja

Uwaga! Przed uruchomieniem pompy należy sprawdzić, czy wszystkie części składowe są na swoich miejscach. Wyczyścić powierzchnię, na której będzie zainstalowana pompa. Można ją zainstalować za pomocą przysawek, unikając jakiegokolwiek kontaktu ze ściankami zbiornika, gdyż może on spowodować głośne wibracje.

Regulacja

Pompa jest wyposażona w system regulacji w 7 pozycjach, umożliwiajacy zróżnicowanie przepływności wody. Regulacja odbywa się za pomocą kurka - jak na rys. 2. Istnieje możliwość dostosowania siły strumienia wody do różnych potrzeb i zastosowań.


Konserwacja/czyszczenie

- Uwaga!** Przed każdą konserwacją należy odłączyć z sieci pompę i wszystkie urządzenia elektryczne.
- Zdjąć pokrywę z obudowy pompy i turbiny (Rys. 3).
 - Oczyszczyć turbinę i jej obudowę z osadów, używając w tym celu miękkiej szcoteczki.
 - Splukać obficie pod bieżącą wodą i złożyć wszystkie części w odwrotnej kolejności, sprawdzając, czy turbina swobodnie się obraca.
 - Nie używać szkodnych rozpuszczalników, ani detergentów.
 - Częsta konserwacja i czyszczenie pompy gwarantują prawidłowe i długotrwałe jej funkcjonowanie.

Zachowanie zasad bezpieczeństwa

- Urządzenie może być używane jedynie w pomieszczeniu zamkniętym, w którym temperatura wody nie przekracza 35°C.
- Należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na etykiecie odpowiada wartości napięcia w Państwa sieci.
- Przed uruchomieniem pompy należy sprawdzić, czy przewód i pompa nie są uszkodzone.
- Przewód zasilający pompę nie może być naprawiany, lub zamieniany. W razie jakiegokolwiek awarii należy wymienić całą jednostkę.

Urópska únía informácie ku likvidácii

 Tento symbol poukazuje na to, že tento výrobok musí byť zlikvidovaný podľa platných zákonných predpisov, oddelene od domového odpadu. Výrobok odovzdať na likvidáciu len na oficiálnom zbernom mieste. Na určitých zberných miestach vám výrobok prevzmeš a zlikvidujú bezodplatne. Triesnením a recykláciou je zabezpečená ochrana zdravia a životného prostredia.

hndor

Centrifugal Pump 750/200 - 1000/260 - 1150/300

Уважаемый клиент!

Мы благодарны за выбор нашего качественного изделия. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией для лучшего понимания правильной эксплуатации данного продукта и его преимуществ.

Описание

- A. Моторный отсек
- B. Ротор
- C. Крышка роторного отсека
- D. Регулятор силы потока
- E. Прикошки

Установка

Внимание: пожалуйста, перед установкой убедитесь, что все детали изделия не имеют повреждений. Очистите место, куда вы собираетесь установить помпу и в случае необходимости закрепите с помощью прикошек. Мы рекомендуем избежать бокового касания помпы со стенками аквариума, чтобы не вызвать резонанс из-за возможной вибрации.

Регулировка потока воды

Помпа позволяет устанавливать силу потока воды на семи уровнях. Вращая регулятор силы потока воды, как показано на рисунке 2, вы можете установить необходимый вам уровень.


Обслуживание

- Внимание:** всегда отсоедините от сети электропитания помпу и другие электрические приборы, находящиеся в аквариуме, прежде, чем проводить любые действия с аквариумом.
- Отсоедините крышку роторного отсека от моторного отсека и дистаные ротор (рис. 3)
 - Очистите ротор от загрязнений щеткой
 - Тщательно промойте роторный отсек и сам ротор под струей теплой воды и соберите помпу в обратном порядке.
 - Убедитесь, что ротор вращается в обычном режиме и происходит необходимая циркуляция воды.
 - В случае необходимости можно направить поток воды по направлению к терморегулятору
 - Не используйте никакие виды растворителей или моющих средств
 - Соответствующая регулярная чистка и уход за помпой гарантируют лучшую производительность и продолжительность эксплуатации изделия

Предупреждения

- Помпа предназначена для использования внутри помещений и в воде температурой до 35°С
- Убедитесь, что напряжение электросети соответствует допустимому напряжению, указанному на изделии
- Перед подключением сети электропитания убедитесь, что сетевой шнур и детали помпы не имеют повреждений
- Шнур электропитания не может быть заменен или отремонтирован; в случае повреждения электрошнура изделие должно быть заменено полностью

Европейский союз сведения об утилизации

 Этот знак означает, что на основании местных законов и нормативов изделие подлежит утилизации отдельно от бытовых отходов. Когда изделие станет непригодным к эксплуатации, его необходимо сдать в специализированный приемный пункт, определенный местными органами власти. Некоторые приемные пункты принимают изделия бесплатно. Раздельный сбор отходов и переработка изделия при его утилизации способствуют сбережению природных ресурсов и гарантируют их переработку, защищая здоровье людей и окружающую среду.

hndor

Centrifugal Pump 750/200 - 1000/260 - 1150/300

GB **Guarantee**

This device is guaranteed for a period of 24 months from the day of purchase, against defects in material or manufacturing defects. Our guarantee does not apply to claims the cause of which is due to installation and operation faults, lack of maintenance, misuse of the appliance, effects of frost, furring and lime deposits or amateur attempts at repair work. The consumable materials and the parts subjected to wear and tear, that must be periodically replaced for normal maintenance of the device, are not included in our guarantee. The certificate of guarantee must be completed by the retailer and is to be sent with the appliance in case of return, together with the purchase receipt recording the day of purchase.

D **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beträgt 24 Monate ab Kaufdatum für fehlerhaftes Material und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausge-schlossen sind Schäden, die auf Montage-oder Behandlungsfehler, mangelhafte Wartung, Frostschäden, Kalkablagerungen oder unsachgemäße Reparaturen zurückzuführen sind, sowie Verbrauchs- und Verschleißmaterial, das zur ordnungsgemäßen Wartung und Reinigung in regelmäßigen Abständen ausgetauscht werden muss. Im Garantiefall schicken Sie bitte das reklamierte Gerät mit der vom Händler ausgefüllten Garantiekarte und der datierten Kaufquittung oder Rechnung ein.

F **Garantie**

Cet appareil est garanti pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat contre les défauts de matériel et de fabrication. Les réclamations dont les causes sont dues à des erreurs de montage, de manoeuvre et de manque d'entretien, à l'action du gel, à des dépôts de calcaire ou à des tentatives de réparation non appropriées ne sont pas comprises dans la couverture de notre garantie. Les matériaux à usure normale et tous les éléments également sujets à usure qui doivent être remplacés périodiquement lors d'un entretien ordinaire ainsi que lors du nettoyage de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie. Le certificat de garantie doit toujours être rempli par le revendeur et devra toujours accompagner l'appareil s'il est restitué avec le ticket de caisse ou la facture prouvant la date d'achat.

E **Garantía**

Este aparato está garantizado por un periodo de 24 meses desde la fecha de compra, de defectos de material y de fabricación. No están cubiertas por nuestra garantía las reclamaciones por errores de montaje, de manobra y de falta de manutención, por la acción del hielo, por incrustaciones calcáreas o por intentos equivocados de reparación. No están cubiertos por nuestra garantía tampoco los materiales de consumo y todos los componentes sujetos a desgaste que tienen que ser sustituidos periódicamente para la manutención ordinaria y la limpieza del aparato. El certificado de garantía tiene que ser rellenado por el vendedor y tendrá que acompañar el aparato en caso de devolución, con el ticket de compra o el recibo fiscal como comprobante de la fecha de compra.

I **Garanzia**

Questo apparecchio è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto, da difetti di materiale e di fabbricazione. Non rientrano nella copertura della nostra ga-ranzia i reclami le cui cause sono dovute ad errori di montaggio, di manovra e di mancanza di manutenzione, all'azione del gelo, a depositi calcarei o a tentativi non appropriati di riparazione. Non rientrano nella copertura

della garanzia anche i materiali di consumo e tutti i componenti soggetti ad usura che devono essere sostituiti periodicamente per l'ordinaria manutenzione e pulizia dell'apparecchio. Il certificato di garanzia deve essere compilato a cura del rivenditore e dovrà accompagnare l'apparecchio nel caso venga restituito, assieme allo scontrino o ricevuta fiscale comprovante la data di acquisto.

NL **Garantie**

Dit apparaat heeft vanaf de aankoopdatum een garantie van 24 maanden tegen materiaaldefecten en fabrieksfouten. Reclamaties waarvan de oorzaak ligt aan een verkeerde montage, manoeuvre en gebrek aan onderhoud, inwerking van vorst, kalkaanslag of niet gelukte reparatiepogingen, maken geen deel uit van onze garantie. Ook verbruiksmaterialen en alle onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage, die voor het gewone onderhoud en reinigen van het apparaat regelmatig vervangen dienen te worden, maken geen deel uit van de garantie. Het garantiebewijs dient zorgvuldig door de dealer te worden ingevuld en dient het apparaat, samen met de kassabon of bon met BTW, waarop de aankoopdatum aangeduid is, te begeleiden indien het teruggegeven wordt.

DK **Garanti**

Apparatet garanteres for materiale- og fabrikationsfej i en periode på 24 måneder fra købsdatoen. Reklamationer der begrundes monterings- og manøvrefej, manglende vedligeholdelse, udsættelses for frost, kalkaflejinger eller upassende forsøg på reparationer vil ikke dækkes af vores garanti. Forbrugsmaterialer og komponenter der udsættes for slid der periodisk skal skiftes ud pga. ordinær vedligeholdelse og apparatets rengøring, dækkes heller ikke af garantien. Garantibeviset skal udfyldes af forhandleren og skal ledsage apparatet i tilfælde hvor det bliver tilbageleveret, sammen med bonen eller kvitteringen som bevismateriale af købsdatoen.

PL **Gwarancja**

Urządzenie posiada gwarancję ważną 24 miesiące od dnia zakupu, obejmującą skazy materiału i wady fabryczne. Reklamacje, których podstawą jest nieprawidłowy montaż, obsługa czy konserwacja, uszkodzenia spowodowane wystawieniem na mroz, osadami wapiennymi lub próby samodzielnej naprawy, nie zostaną uwzględnione. Materiały eksploatacyjne, z których zrobione są wszystkie szybko zużywające się części, które powinny być co jakiś czas wymieniane w czasie zwykłej konserwacji lub czyszczenia urządzenia także nie podlegają reklamacji. Świadcтво gwarancji powinno zostać wypełnione przez sprzedawcę, i trzeba go przedstawić w razie reklamacji, razem z bonem sprzedaży lub fakturą, na której widnieje data sprzedaży.

RU **Гарантия**

Данный прибор имеет гарантию на 24 месяца с даты покупки, которая распространяется на дефекты материалов и на производственный брак. Гарантия не покрывает рекламации из-за ошибок при монтаже, при эксплуатации и из-за отсутствия технического обслуживания, в результате обледенения, образования известкового налета или поломок, не подлежащих ремонту. Кроме того, гарантия не покрывает расходные материалы и детали, подвергающиеся износу, которые должны заменяться периодически в ходе планового технического обслуживания и чистки прибора. Гарантийный сертификат заполняется продавцом и в случае замены должен быть приложен к прибору вместе с квитанцией об оплате или чеком, подтверждающими дату покупки.

Centrifugal Pump 750/200
1000/260
1150/300

User's Guide

